



Amaran!

Pihak Jabatan Agama Islam Perak tidak bertanggungjawab ke atas sebarang penambahan ayat selain daripada kandungan khutbah yang dikeluarkan.

## “مغباليكن تراديسي ممفرتكوه سنه عيدالفطري”

21 April 2023 / 30 Ramadan 1444

الْحَمْدُ لِلَّهِ<sup>1</sup> الَّذِي أَنْعَمَ عَلَيْنَا شَهْرَ رَمَضَانَ بِنِعْمَةِ الصِّيَامِ، وَفَضَّلَ أَيَّامَهُ عَلَى سَائِرِ الْأَيَّامِ،  
وَضَاعَفَ فِيهِ الْأَجُورَ وَالْإِنْعَامَ، وَشَرَعَ فِي نَهَارِهِ الصِّيَامِ وَفِي لَيْلِهِ الْقِيَامِ. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ  
إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ الْمَلِكُ الْعَلَامُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ رَسُولُ السَّلَامِ.  
اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ<sup>2</sup> وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَالتَّابِعِينَ لَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ  
الدِّينِ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ! اتَّقُوا اللَّهَ<sup>3</sup> أَوْصِيكُمْ وَإِيَّايَ بِتَقْوَى اللَّهِ فَقَدْ فَازَ الْمُتَّقُونَ.  
جماعه يث دموليكن،

ماريله كيت تيغكتكن كتقواين كحضرة الله ﷺ دغن ملقساناكن سكالاً قرينته  
دان منيغكلكن سما لارغثن، مغيخلاصكن ستياف عمل، سموك كيت سنتياس  
مندافت توفيق دان هدايه سرتا دفركوكهكن ايمان مغيديكن ديري سمات-مات  
كقد الله يث مها اسا. منبر اكن مبيچاراكن خطبة برتاجوق:

## “مغباليكن تراديسي ممفرتكوه سنه عيدالفطري”

هاري اين ايله جمعة تراخير بولن رمضان 1444 هجرة. الحمد لله كيت برشكور  
كحضرة الهي يث تله مبريكن كيت اوسيا سمقاي كقغهو جوع رمضان. ستله تكون  
دان نيكد ملقساناكن عباده سقنج رمضان، كيني تيبا ماسان الله ﷺ مغيورنياكن  
كيت نعمت ككمبيراعن ميمبوت هاري كماغن، 1 شوال، سباءيق تربنم  
ماتاهاري قد مغرب ننتي. هاري راي عيدالفطري مروفاكن هاري كماغن

<sup>1</sup> Memuji Allah

<sup>2</sup> Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

<sup>3</sup> Pesan Taqwa

يغ سواجش دسمبوت دغن كشكورن دان ككمبيراءن. فرمان الله ﷺ دالم سورة البقرة آيات 185:

وَلِتُكْمِلُوا الْعِدَّةَ وَلِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَى مَا هَدَيْتُمْ وَلِعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٨٥﴾

برمقصود: ...دان هندقله كامو چوكوفكن بيلغن قواسا ﴿سبولن رمضان﴾، دان هندقله كامو مئاكوغكن الله اتس فتونجوقش يغ دبريكن كقد مو سموك كامو برشكور.

### سيدغ جمعة يغ دكاسيبي الله،

منجلع كتيبائن شوال، كيت فرلو ممقرايغتن ديري كيت اكر مرءايكن عيدالفطري دغن مهمي سماغت يغ ترسيرت دسباليق عملن دان تراديسي مرءايكن، برقندوكن سنه بكيندا ﷺ. سمبوتن هاري راي عيدالفطري، برصفة تيدق لغكف تنفا عملن تراديسي يغ تله دلاكوكن سبجق زمان برزمان. تونتوتن مغيديوقن عيدالفطري برمولا قد مالم هاري راي. كيت دتونتوت اونتوق مغيديوقن مالم راي دغن ممقربايقن تكبير، تحميد دان برصلاة سنة، سرتا مبري ماكن، هديه دان صدقه. الحمدلله، عملن برتكبير قد مالم راي، ككال دهيدوقن، بهكن كمرياهن مالم راي امت دراسكن دغن برلاكوش عملن برتكبير دري رومه كرومه.

امام نووي ميبوتكن بهاوا مالم راي هاروس دهيدوقن دغن فركارا ۲ كطاعتن دان عباده. دروايتكن درقد عبادة بن صامت، نبي ﷺ برسبدا، "بارغ سيافا يغ مغيديوقن مالم عيدالفطري دان عيدالاضحى مك هاتين تيدق اكن ماتي قد هاري هاتي ماءنسي لاي ماتي". ﴿رواية الطبراني﴾

زياره منزيارهي اداله انتارا عملن يڄ ساعت دانجوركن. شوال اياه هاري اوتنوق ملوفاكن سكاللا فرسيڄڪيتائن دالم ساعت معاف - معافي. سلارس دغن سروان نبي ﷺ، هاري راي اياه وقتو اوتنوق مڄرتكن صله الرحيم، هاري ڪيت دانجوركن براوسها برتمو دغن سرمامي موڄڪين اورڄ. دالم حسرت ماهو برتمو دان برسلا من دغن سرمامي موڄڪين اورڄ، بڪيندا ﷺ ميمليه جالن يڄ برلاءينن سوڄتو فرڪي دان باليق مسجد ڪتيڪ منوناڪين صلاه سنه عيدالفطري؛ سباڪايمان يڄ دچريتاڪن اوليه جابر بن عبد الله:

كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا كَانَ يَوْمَ عِيدِ خَالَفَ الطَّرِيقَ

برمقصود؛ "نبي ﷺ ملالوي جالن يڄ برلاءينن ڪتيڪ فرڪي دان باليق قد هاري راي." ﴿رواية البخاري﴾

عملن ڪونجوڄ مڄونجوڄي، لبيه اينده اڄايبلا دلڄڪفي دغن دعاء يڄ داڄرڪن نبي ﷺ، برڄندوڪن حديث يڄ دروايتڪن واثله بن الأسقع ڪاتان، "اڪو برتمو رسول الله ﷺ قد ڦاڪي هاري راي، سرايا مڄوڄڄڪن ڪڄد بڪيندا، تَقَبَّلَ اللَّهُ مِنَّا وَمِنْكُمْ ﴿سموڪ الله منرما﴾ ﴿عباده﴾ درڄد ڪامي دان درڄد ڪامو﴿، لالو بڪيندا منجواب: يا، تَقَبَّلَ اللَّهُ مِنَّا وَمِنْكُمْ ﴿سموڪ الله منرما﴾ ﴿عباده﴾ درڄد ڪامي دان درڄد ڪامو﴿."

ڦارا تتامو الله يڄ دموليڪن،

ڪيتله يڄ مڄهيدوڄڪن سواسان هاري راي. سواسان هاري راي هندڄله دهيدوڄڪن دغن فرڪارا ۲ يڄ داڄت منيڄڪتڪن صله الرحيم دان هوپوڄن فرساوداراعن. زيارهي قوم ڪلوارڪ، تراوتام مريڪ يڄ لبيه توا درڄد ڪيت. راءيڪن ڦارا تتامو يڄ برڪونجوڄ درومه ڪيت، ترماسوق منرما تتامو يڄ برلاءينن قوم

دان برلائين اكام دغن هاتي تربوك. رومه تربوك عيدالفطري هندقله دجاديكن رواغ اونتوق مبوليهكن تتامو يغ برلائين قوم دان برلائين اكام داقت مهمي ادب بوديا، بودي بهاس دان سوفن سنتون اومت اسلام يغ مغو تاماكن سماغت فرساودارائن دان سواسان فرداماين.

ايندهكن عيدالفطري دغن مبري كرياغن كغد كولوغن ميسكين دان انق يتيم، سرتا مريك يغ ضعيف دان عدور. هيدغكن كغد مريك جواده يغ ايستيميو، هولوركن صدقه دان هديه اونتوق مغمبيراكن مريك. هياسي عيدالفطري دغن عملن ۲ برعنصور عباده دان جاءوهي عيدالفطري درقد دچاري دغن فيستا برفويا-فويا يغ برچغكه دغن شرع.

دالم كالغن امة يغ بركمشوان، دكالقن مماكاي فاكين بهارو قد فاكي هاري راي؛ ماله دالم كالغن يغ دكورنياكن رزقي يغ ميواه، دانجوركن اكر مغيثفاقن فاكين بهارو كغد اورغ ۲ سوسه سبلوم منجلشن شوال، اكر اورغ ۲ يغ سوسه، تورت برقلواغ بركمبيرا دغن فاكين بهارو. حال اين سلارس اونتوق مپاهوت سنه يغ مگكالقن دان مغيثوقن عملن برهياس دغن فاكين يغ چنتيق. منورت ابو الحسن السندي، برهياس قد هاري راي ترماسوق كياساءن يغ سوده لاما وجود دالم كالغن قارا صحابه، ماله نبي ﷺ جوک تورت ملاکوکن. نامون بکیتو عيدالفطري دسمبوت بوکن سمات-مات دغن برفاكين بهارو. دسبوتکن ابن رجب الحنبلي، "بوکنله هاري راي ايت کامو ﴿هاث﴾ ماکاي باجو بهارو تتاقي هاري راي ايت باکي مريك يغ برتمبه کطاعتنن کغد الله."

### جماعه يغ درحمي الله

اونتوق مستیکن اكر شوال يغ باكل کيت راءیکن لبیه برمعنی، منبر مبریکن نصیحت ۲ برايکوت :



**فرتام:** مَبوقتيكن راس شكور سَورغ همبا دغن ممولياكن كبسرن الهي سچارا  
مقربايقن تكبير دان تحميد سقنچ مالم سباءيق دعمومكن شوال سهيغك  
دمولاكن صلاة سنة عيدالفطري.

**كدوا:** مرءيكن شوال دغن عملن ۲ برصفة عباده، برلندسكن شريعة دان سنه نبي  
ﷺ، برمولا دغن مندي سنة عيدالفطري، مغانن قاكين بهارو، منجامه  
سديكيت ماكنن سبلوم منوناينن صلاة سنة عيدالفطري، منوناينن صلاة سنة  
عيدالفطري سچارا برجماعه، برصدقه دان زياره منزيارهي.

**كتيك:** متهيدوقن عملن ۲ يغ بوليه مغيرتن صلاة الرحيم دان منيغكتن هوبوغن  
ككلواركانن دان قرساودارائن.

بَارَكَ اللهُ لِي وَلَكُمْ بِالْقُرْآنِ الْعَظِيمِ وَنَفَعَنِي وَإِيَّاكُمْ بِمَا فِيهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ  
وَتَقَبَّلَ مِنِّي وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ. أَقُولُ قَوْلِي هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللهَ الْعَظِيمَ  
لِي وَلَكُمْ وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ  
فَأَسْتَغْفِرُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْعَفُورُ الرَّحِيمُ.

## Khutbah Kedua

الْحَمْدُ لِلَّهِ<sup>4</sup> حَمْدًا يُؤَافِي نِعْمَهُ وَيُكَافِي مَزِيدَهُ. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا وَنَبِيَّنَا مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ<sup>5</sup> وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ! اتَّقُوا اللَّهَ<sup>6</sup> وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ.

مسلمين يغ درحمتي الله،

منبر مپرو قارا جماعه اكر تتف برقكغ كغد عقيدة إسلاميه برترسكن اهلي سنه والجماعه، يغ منجادي واريشن رسول الله ﷺ، قارا صحابة دان تابعين. جاكاله هوبوغن دغن الله ﷺ دان سسام ماءنسي. معموركن رومه ۲ الله دغن استقامه مثرجاكن عباده، تراوتامان صلاة فرض برجماعه. قربايقن صلوات دان سلام كآتس جونجوغن بسر نبي محمد ﷺ.

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا<sup>7</sup>

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ وَبَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ فِي الْعَالَمِينَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ. اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ<sup>8</sup> وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَأَصْلِحْ ذَاتَ بَيْنِهِمْ وَأَلْفَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَاجْعَلْ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَالْحِكْمَةَ وَثَبِّتْهُمْ عَلَى مِلَّةِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ.

<sup>4</sup> Memuji Allah

<sup>5</sup> Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

<sup>6</sup> Pesan Taqwa

<sup>7</sup> Ayat Al-Quran

<sup>8</sup> Doa untuk kaum muslimin



يا الله! يا رب العالمين!، ترماله عباده قواسا دان سكاللا عباده يث كامي اباديكن كقد مو سقنجع رمضان; كورنياء ي كامي كأنصافن دان تكوهكن ايمان كامي اونتوق منيغكتكن عباده دان كطاعتن كقد مو، يا الله; كورنياء ي كامي مپمبوت شوال دالم سواسان رياغ دان كمبيرا، سرتا هيندري كامي درقد دتيمقا سبارغ بنچان دان مالاقتاك.

يا مَنَّان، يا رَزَّاق، بركتيله همبامو يث ملقساناكن زكاة، وقف دان صدقه. كورنياء ي رزقي يث برليقت كندا كقد مريك، سرتا سوچيكنله هرتا دان جيوا مريك; جاءوهي كولوغن فقراء دان مساكين درقد ككفورن دان كفقيرن يث برقنجغن.

يا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ، جاديكنله كامي اتارا همبامو يث مملهارا امانه. قواتكن ايمان كامي اكر منجاءوهي قربواتن خيانت سقرتي ساله كونا هرتا بندا بوكن ميليك كامي، مبري اتاو منريما رسواه، مپالهكوناكن كواس اونتوق كفتيغن ديري، سرتا جاءوهكن كامي ترماسوق دالم كولوغن يث مغابايكن تغكوغجواب يث دامانهكن.

يا مَالِكِ الْمَلِكِ!، جاءوهي نكارا كامي درقد كهنچورن دسببكن قربواتن رسواه; سرهكن تغكوغجواب قمشينن دان فقوروسن نكارا كامي كقد كالغن همبامو يث امانه دان اخلص، سرتا تكس لاني براني منكقن كبرن دان ملقساناكن كعاديلن برلندسكن حكوم.

يا مَالِكِ، يا هَادِي، كورنياكنله توفيق دان هدايه مو ترهادف راج كامي، دولي يث مها موليا قدوك سري سلطان قيراق دار الرضوان، سلطان نزرين معز الدين شاه ابن المرحوم سلطان ازلن محب الدين شاه المغفورله دان راج قرماءيسوري قيراق دار الرضوان توانكو زارا سالم سرتا قرابة دراج دان سلوروه رعيت جلات.

رَبَّنَا إِنَّا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَفِي الآخِرَةِ حَسَنَةٌ وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

فِيَا عِبَادَ اللَّهِ، ﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ﴾ ﴿فَاذْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَذُكِّرْكُمْ، وَاشْكُرُواهُ عَلَىٰ نِعْمِهِ يَزِدْكُمْ، وَاسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ يُعْطِكُمْ، وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ، وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ﴾.